

GEMÜ P35

Vanne à clapet à membrane à commande pneumatique

FR

Notice d'utilisation



Webcode: GW-P35



Tous les droits, tels que les droits d'auteur ou droits de propriété industrielle, sont expressément réservés.

Conserver le document afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG

16.09.2026

Table des matières

1 Général	4
1.1 Consignes	4
1.2 Symboles utilisés	4
1.3 Définitions des termes	4
1.4 Avertissements	4
2 Consignes de sécurité	5
3 Description du produit	6
3.1 Conception	6
3.2 Description	6
3.3 Fonction	6
3.4 Plaque signalétique	6
4 Utilisation conforme	6
5 Données pour la commande	7
6 Données techniques	8
7 Dimensions	11
8 Indications du fabricant	12
8.1 Livraison	12
8.2 Transport	12
8.3 Stockage	12
8.4 Outillage	12
8.5 Ouvrir l'emballage	12
9 Montage sur la tuyauterie	12
9.1 Préparatifs pour le montage	12
9.2 Montage avec raccord flare	13
9.3 Après l'installation	13
9.4 Commande	13
10 Raccords pneumatiques	13
10.1 Fonction de commande	13
10.2 Raccordement du fluide de commande	14
11 Mise en service	14
12 Utilisation	14
12.1 Fonction de commande 1	14
12.2 Fonction de commande 2	14
13 Dépannage	15
14 Inspection et entretien	17
15 Démontage	17
16 Démontage de la tuyauterie	17
17 Mise au rebut	17
18 Déclaration d'incorporation UE	18
19 Déclaration de conformité UE	19

1 Général

1.1 Consignes

- Les descriptions et les instructions se réfèrent aux versions standards. Pour les versions spéciales qui ne sont pas décrites dans ce document, les indications de base qui y figurent sont tout de même valables mais uniquement en combinaison avec la documentation spécifique correspondante.
- Le déroulement correct du montage, de l'utilisation et de l'entretien ou des réparations garantit un fonctionnement sans anomalie du produit.
- La version allemande originale de ce document fait foi en cas de doute ou d'ambiguïté.
- Si vous êtes intéressé(e) par une formation de votre personnel, veuillez nous contacter à l'adresse figurant en dernière page.

1.2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :

Symbole	Signification
●	Activités à exécuter
►	Réaction(s) à des activités
–	Énumérations

1.3 Définitions des termes

Fluide de service

Fluide qui traverse le produit GEMÜ.

Fonction de commande

Fonctions d'actionnement possibles du produit GEMÜ.

Fluide de commande

Fluide avec lequel le produit GEMÜ est piloté et actionné par mise sous pression ou hors pression.

1.4 Avertissements

Dans la mesure du possible, les avertissements sont structurés selon le schéma suivant :

MENTION D'AVERTISSEMENT	
Symbole possible spécifique au danger concerné	Type et source du danger ► Conséquences possibles en cas de non-respect des consignes ● Mesures à prendre pour éviter le danger

Les avertissements sont toujours indiqués par une mention d'avertissement et, pour certains, par un symbole spécifique au danger concerné.

La présente notice utilise les mentions d'avertissement ou niveaux de danger suivants :

 DANGER	
	Danger imminent ! ► Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort

 AVERTISSEMENT	
	Situation potentiellement dangereuse ! ► Le non-respect peut entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort

 ATTENTION	
	Situation potentiellement dangereuse ! ► Le non-respect peut entraîner des blessures moyennes à légères

AVIS	
	Situation potentiellement dangereuse ! ► Le non-respect peut entraîner des dommages matériels

Les symboles suivants spécifiques au danger concerné peuvent apparaître dans un avertissement :

Symbole	Signification
	Risque d'explosion !
	Risque d'écrasement par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !
	Robinetteries sous pression !
	Éléments d'installation chauds !
	Risque de brûlure sur les surfaces chaudes !
	Risque de blessure par des composants éjectés !
	Fuite de fluides dangereux en cas de défaillance de la membrane !

Symbole	Signification
	L'actionneur est soumis à une pression de ressort !
	Risque de blessure par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !

2 Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité contenues dans ce document se réfèrent uniquement à un produit seul. La combinaison avec d'autres éléments de l'installation peut entraîner des risques qui doivent être examinés dans le cadre d'une analyse des dangers. L'exploitant est responsable de l'élaboration de l'analyse des dangers, du respect des mesures de protection en découlant ainsi que de l'observation des réglementations régionales de sécurité.

Le document contient des consignes de sécurité fondamentales qui doivent être respectées lors de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien. Le non-respect de ces consignes peut avoir les conséquences suivantes :

- Exposition du personnel à des dangers d'origine électrique, mécanique et chimique
- Risque d'endommagement d'installations voisines
- Défaillance de fonctions importantes
- Risque de pollution de l'environnement par rejet de substances toxiques en raison de fuites

Les consignes de sécurité ne tiennent pas compte :

- des aléas et événements pouvant se produire lors du montage, de l'utilisation et de l'entretien
- des réglementations de sécurité locales, dont le respect relève de la responsabilité de l'exploitant (y compris en cas d'intervention de personnel extérieur à la société)

Avant la mise en service :

1. Transporter et stocker le produit de manière adaptée.
2. Ne pas peindre les vis et éléments en plastique du produit.
3. Confier l'installation et la mise en service au personnel qualifié et formé.
4. Former suffisamment le personnel chargé du montage et de l'utilisation.
5. S'assurer que le contenu du document a été entièrement compris par le personnel compétent.
6. Définir les responsabilités et les compétences.
7. Tenir compte des fiches de sécurité.
8. Respecter les réglementations de sécurité s'appliquant aux fluides utilisés.

Lors de l'utilisation :

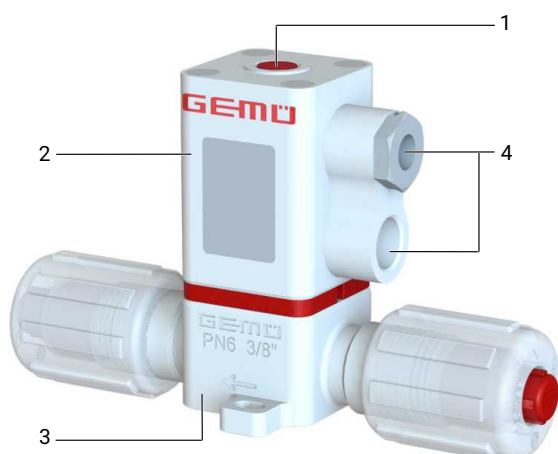
1. Veiller à ce que ce document soit constamment disponible sur le site d'utilisation.
2. Respecter les consignes de sécurité.
3. Utiliser le produit conformément à ce document.
4. Utiliser le produit conformément aux caractéristiques techniques.
5. Veiller à l'entretien correct du produit.
6. Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans ce document ne doivent pas être effectués sans consultation préalable du fabricant.

En cas de doute :

1. Consulter la filiale GEMÜ la plus proche.

3 Description du produit

3.1 Conception



N°	Désignation	Matériaux
1	Indicateur optique de position	PVC
2	Actionneur	PVDF
3	Corps de vanne	PFA/PTFE
4	Raccords pneumatiques	

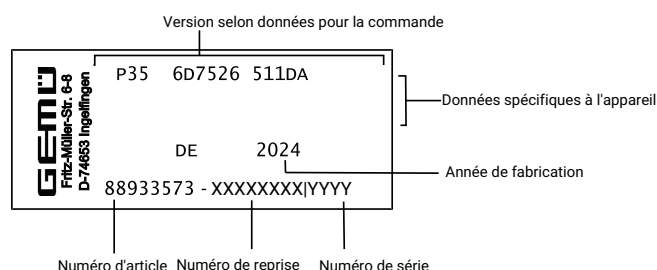
3.2 Description

La vanne à clapet à membrane 2/2 voies ultra-pure en plastique GEMÜ P35 dispose d'un actionneur pneumatique. Toutes les pièces en contact avec le fluide sont en PTFE. Les composants extérieurs de l'actionneur sont fabriqués en PVDF. Les caches sont en FKM. Les bouchons sont en PP. Un indicateur optique de position est intégré de série.

3.3 Fonction

Le produit a été conçu pour être installé dans une tuyauterie. Il pilote le fluide qui le traverse en se fermant ou en s'ouvrant par l'intermédiaire d'un actionneur pneumatique.

3.4 Plaque signalétique



Le mois de production est crypté sous le numéro de reprise et peut être demandé à GEMÜ. Le produit a été fabriqué en Allemagne.

4 Utilisation conforme

⚠ DANGER



Risque d'explosion !

- Danger de mort ou risque de blessures extrêmement graves
- **Ne pas** utiliser le produit dans des zones explosives.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation non conforme du produit !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- La responsabilité du fabricant et la garantie sont annulées.
- Le produit doit uniquement être utilisé en respectant les conditions d'utilisation définies dans la documentation contractuelle et dans le présent document.

Le produit a été conçu pour être monté sur une tuyauterie et pour contrôler un fluide de service.

Le produit n'est pas adapté à l'utilisation en atmosphères explosives.

Le produit a été conçu et fabriqué dans le respect des bonnes pratiques d'ingénierie selon l'article 4, paragraphe 3 de la Directive des Équipements Sous Pression 2014/68/UE.

Catégorisation selon la Directive des Équipements Sous Pression.

- Utiliser le produit conformément aux données techniques.

5 Données pour la commande

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

Codes de commande

1 Type	Code
Vanne complète, pneumatique	P35
2 DN, raccord 1	Code
1/4", code international : 4	4
3/8", code international : 6	6
1/2", code international : 8	8
3/4", code international : 12	12
3 Forme du corps	Code
Corps à passage en ligne	D
4 Type de raccordement du corps de vanne, raccord 1	Code
Raccord flare avec écrou d'accouplement C-PFA	73
Raccord flare avec écrou d'accouplement PVDF	75
Raccord flare avec écrou d'accouplement PFA	77
Raccord Nexus Connect® avec écrou d'accouplement PFA	NX

5 Matériau du corps de vanne	Code
PTFE modifié, polytétrafluorure d'éthylène	26
PFA, alcane alkoxyperfluoré (uniquement raccord flare)	30
6 Joint de siège	Code
PTFE	5
7 Fonction de commande	Code
Normalement fermée (NF)	1
Normalement ouverte (NO)	2
8 Jeu de ressorts actionneur	Code
Jeu de ressorts standard	1
9 Taille de siège	Code
7,4 mm	D
12,5 mm	F
10 Matériau de l'actionneur	Code
PVDF	A

Exemple de référence

Option de commande	Code	Description
1 Type	P35	Vanne complète, pneumatique
2 DN, raccord 1	6	3/8", code international : 6
3 Forme du corps	D	Corps à passage en ligne
4 Type de raccordement du corps de vanne, raccord 1	75	Raccord flare avec écrou d'accouplement PVDF
5 Matériau du corps de vanne	30	PFA, alcane alkoxyperfluoré (uniquement raccord flare)
6 Joint de siège	5	PTFE
7 Fonction de commande	1	Normalement fermée (NF)
8 Jeu de ressorts actionneur	1	Jeu de ressorts standard
9 Taille de siège	D	7,4 mm
10 Matériau de l'actionneur	A	PVDF

6 Données techniques

6.1 Fluide

Fluide de service : Convient pour les fluides neutres ou agressifs, sous la forme liquide ou gazeuse respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du corps et de la membrane.

Fluide de commande : Gaz neutres

6.2 Température

Température du fluide : -10 – 120 °C
Tenir compte du diagramme pression-température

Température ambiante : 0 – 60 °C

Température du fluide de commande : 0 – 60 °C

Température de stockage : 0 – 60 °C

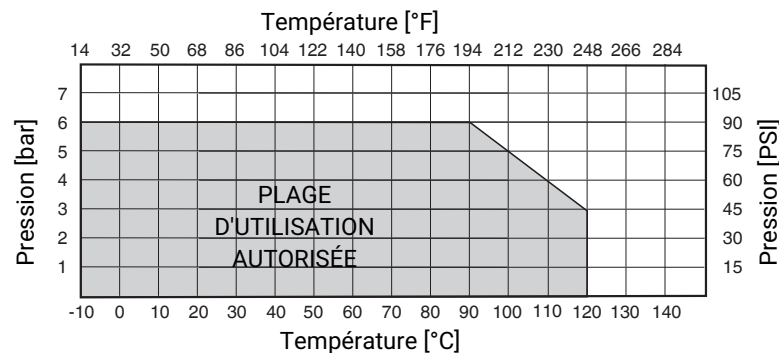
6.3 Pression

Pression de service : max. 6 bar
Tenir compte du diagramme de pression de commande / pression de service

Vide : 400 mbars absolus
La durée de vie peut être compromise en cas de dépression plus élevée ou d'installation de la vanne côté aspiration de pompe.

Taux de pression : PN 6

Diagramme pression-température :



Le diagramme température / pression n'est fourni qu'à titre indicatif. Les indications sont valables pour l'utilisation d'eau comme fluide de service. Les modifications des conditions d'utilisation de même que le recours à d'autres fluides peuvent entraîner des divergences. En cas de doute, il est recommandé de tester par installation d'essai le comportement du matériau dans les conditions d'utilisation définitives.

Les températures inférieures à 0 °C peuvent avoir un impact négatif sur la vitesse d'actionnement.

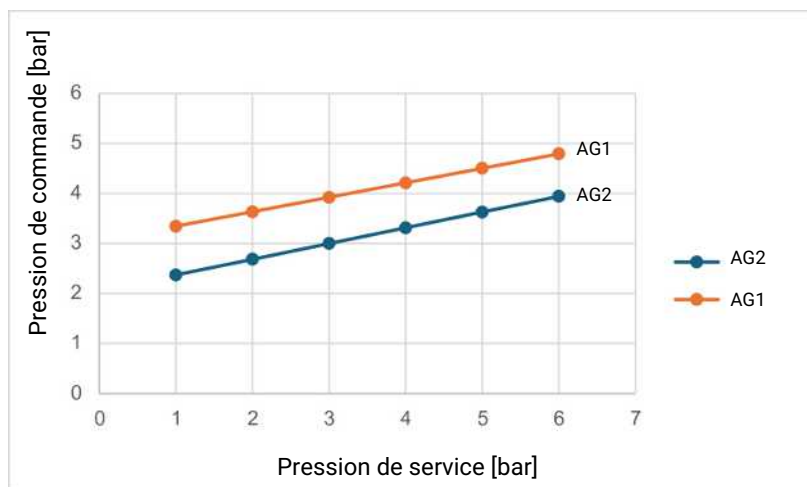
Les corps de vanne soumis à la pression sont conçus pour fonctionner sans altération sur une période théorique de 25 ans. En cas d'exposition continue à des températures de fluide accrues, cette période change comme indiqué ci-dessous :

- 24,4 ans à 110 °C
- 8,2 ans à 120 °C

Toutes les pressions sont données en bars relatifs. Les indications de pression de service ont été déterminées vanne fermée avec pression de service appliquée en statique sur un seul côté du siège. L'étanchéité au niveau du siège de la vanne et vers l'extérieur est garantie pour les valeurs fournies ci-dessus. Des indications pour pressions de service appliquées des 2 côtés sont disponibles sur demande.

Pression de commande : Normalement fermée (NF) : 4,5 - 7 bar
 Normalement ouverte (NO) : max. 7 bar

Fonction de commande 2 - normalement ouverte (NO)



Valeurs du Kv :

Taille du raccord	DN	Type de raccordement	Code	Type d'actionneur	Taille de siège	Pression de service max. [bar/PSI]	Valeur de Kv [l/min]	Valeur Cv [US gal/min]	Poids [g]
1/4"	4	Raccord flare	73, 75, 77	AG1	1D	6	4	0,280	85,0
3/8"	6			AG1	1D	6	12	0,839	110,0
1/2"	8			AG2	1F	6	30	2,097	200,0
3/4"	12			AG2	1F	6	30	2,097	260,0
1/4"	4	Nexus Connect	NX	AG1	1D	6	4	0,280	81,0
3/8"	6			AG1	1D	6	12	0,839	83,0
1/2"	8			AG2	1F	6	30	2,097	180,0
3/4"	12			AG2	1F	6	30	2,097	222,0

6.4 Conformité du produit

Directive Machines : 2006/42/CE

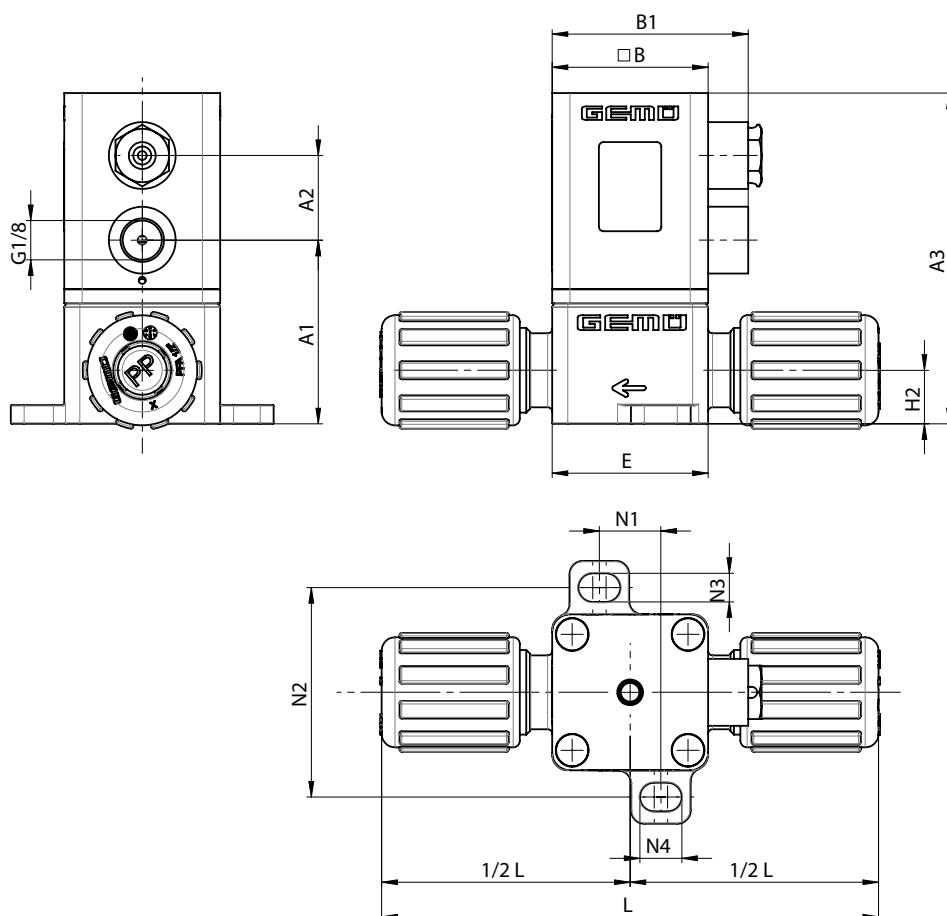
Directive des Équipements Sous Pression : 2014/68/EU - équipement sous pression selon l'article 4, paragraphe 3, conçu suivant les « bonnes pratiques d'ingénierie »

6.5 Données mécaniques

Position de montage : Quelconque (fixation aux languettes)

Sens du débit : Voir flèche sur le corps de vanne

7 Dimensions



Taille	Raccord	Type d'actionneur	Taille de siège	A1	A2	A3	□B	B1	E	H2	L	N1	N2	N3	N4
1/4"	Raccord flare	AG1	1D	30,4	16,4	57,5	25,4	34	25,4	7,9	90,8	9	34	3,0	5,3
3/8"		AG1	1D	30,4	16,4	57,5	25,4	34	25,4	7,9	97,1	9	34	3,0	5,3
1/2"		AG2	1F	40,8	16,4	78,0	35,7	44	35,7	12,0	111,6	13,8	47	5,6	9,6
3/4"		AG2	1F	40,8	16,4	78,0	35,7	44	35,7	12,0	116,4	13,8	47	5,6	9,6
1/4"	Nexus Connect	AG1	1D	30,4	16,4	57,5	25,4	34	25,4	7,9	71,0	9	34	3,0	5,3
3/8"		AG1	1D	30,4	16,4	57,5	25,4	34	25,4	7,9	80,9	9	34	3,0	5,3
1/2"		AG2	1F	40,8	16,4	78,0	35,7	44	35,7	12,0	98,2	13,8	47	5,6	9,6
3/4"		AG2	1F	40,8	16,4	78,0	35,7	44	35,7	12,0	112,3	13,8	47	5,6	9,6

Dimensions en mm

8 Indications du fabricant

8.1 Livraison

- Vérifier dès la réception que la marchandise est complète et intacte.

Le bon fonctionnement du produit a été contrôlé en usine. Le détail de la marchandise figure sur les documents d'expédition et la version est indiquée par la référence de commande.

8.2 Transport

1. Le produit doit être transporté avec des moyens de transport adaptés. Il ne doit pas tomber et doit être manipulé avec précaution.
2. Après l'installation, éliminer les matériaux d'emballage de transport conformément aux prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

8.3 Stockage

1. Stocker le produit protégé contre la poussière, au sec et dans l'emballage d'origine.
2. Éviter les UV et les rayons solaires directs.
3. Ne pas dépasser la température maximum de stockage (voir chapitre « Données techniques »).
4. Ne pas stocker de solvants, produits chimiques, acides, carburants et produits similaires dans le même local que des produits GEMÜ et leurs pièces détachées.
5. Fermer les raccords d'air comprimé avec des capuchons de protection ou des bouchons de fermeture.

8.4 Outillage

1. L'outillage requis pour l'installation et le montage n'est pas fourni.
2. Utiliser un outillage adapté, fonctionnant correctement et de manière sûre.

8.5 Ouvrir l'emballage

Le produit est scellé sous double film plastique, puis emballé dans un carton.

L'emballage en carton contient la vanne à membrane sous double film plastique.

9 Montage sur la tuyauterie

9.1 Préparatifs pour le montage

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !

- Pendant les opérations à effectuer sur la vanne, les membres supérieurs peuvent pénétrer dans les ouvertures du corps de vanne.
- S'assurer que la vanne se trouve à la position de fin de course correspondante (fermée pour NF ou ouverte pour NO).
- Ne pas rentrer la main dans la zone présentant un risque d'écrasement en passant par les ouvertures du corps de vanne.

AVERTISSEMENT



Robinetteries sous pression !

- Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.

ATTENTION



Éléments d'installation chauds !

- Risques de brûlures
- N'intervenir sur l'installation qu'après l'avoir laissé refroidir.
- Porter un équipement de protection.

AVIS

Dépassement de la pression maximale admissible !

- Endommagement du produit
- Prévoir des mesures de protection contre un dépassement de la pression maximale admissible provoqué par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

AVIS

Compatibilité du produit !

- Le produit doit convenir aux conditions d'utilisation du système de tuyauterie (fluide, concentration du fluide, température et pression), ainsi qu'aux conditions ambiantes du site.

AVIS

Outils !

- L'outillage requis pour l'installation et le montage n'est pas fourni.
 - Utiliser un outillage adapté, fonctionnant correctement et sûr.
1. S'assurer de la compatibilité du produit pour le cas d'application prévu.
 2. Contrôler les données techniques du produit et des matériaux.
 3. Tenir à disposition l'outillage adéquat.
 4. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
 5. Respecter les prescriptions correspondantes pour les raccords.
 6. Confier les travaux de montage au personnel qualifié et formé.
 7. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
 8. Prévenir toute remise en service de l'installation ou d'une partie de l'installation.
 9. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
 10. Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation, et la laisser refroidir jusqu'à ce qu'elle atteigne une température inférieure à la température d'évaporation du fluide et que tout risque de brûlure soit exclu.
 11. Décontaminer l'installation ou une partie de l'installation de manière appropriée, la rincer et la ventiler.
 12. Poser la tuyauterie de manière à protéger le produit des contraintes de compression et de flexion ainsi que des vibrations et des tensions.
 13. Monter le produit uniquement entre des tuyaux alignés et adaptés les uns aux autres (voir les chapitres ci-après).

9.2 Montage avec raccord flare

AVIS

Raccords de tuyauterie !

- Préparation et raccordement des raccords flare, voir aussi le prospectus GEMÜ FlareStar®, ainsi que la notice des raccords flare et la notice de montage de GEMÜ.
- Selon les conditions ambiantes, utiliser des raccords résistants et adaptés.

AVIS

Raccords !

- Destruction du produit si des raccords sont serrés trop fortement.
 - Les raccords ne sont pas fournis.
 - Utiliser uniquement des raccords en matériaux autorisés.
 - Respecter le couple de serrage admissible des raccords.
1. Effectuer les préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
 2. Enfoncer complètement le tube en PFA élargi sur le corps avec raccords flare.
 3. Visser l'écrou d'accouplement dessus.
⇒ Tenir compte du tableau des couples.
 4. Remettre en place ou en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Tableau des couples de serrage

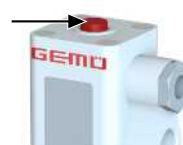
Taille du flexible/raccord	3/8"	1/2"
Couple écrou d'accouplement raccord PFA / écrou d'accouplement PVDF	0,9 Nm	1,24 Nm
Couple minimum écrou d'accouplement raccord PFA / écrou d'accouplement PFA	0,9 Nm	1,24 Nm

9.3 Après l'installation

- Remettre en place ou en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

9.4 Commande**Indicateur optique de position**

Taille d'actionneur 1 + 2



Vanne à clapet à membrane ouverte



Vanne à clapet à membrane fermée

10 Raccords pneumatiques**10.1 Fonction de commande**

Les fonctions de commande suivantes sont disponibles :

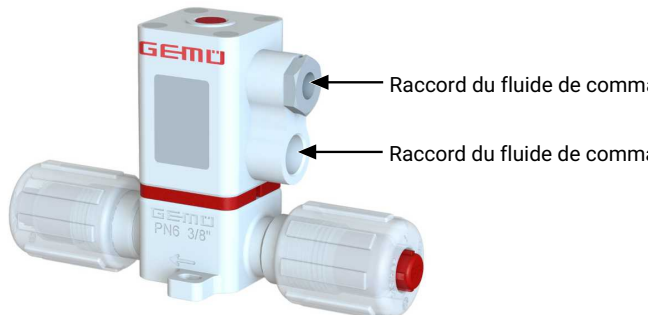
Fonction de commande 1**Normalement fermée (NF) :**

État au repos de la vanne à clapet à membrane : fermé par la force du ressort. L'activation de l'actionneur (raccord 2) ouvre la vanne à clapet à membrane. Lorsque l'actionneur est mis à l'échappement, la vanne à clapet à membrane se ferme sous l'effet de la force du ressort.

Fonction de commande 2

Normalement ouverte (NO) :

État au repos de la vanne : ouverte par la force du ressort.
L'activation de l'actionneur (raccord 4) ferme la vanne.
Lorsque l'actionneur est mis à l'échappement, la vanne s'ouvre à l'aide du ressort.



Fonction de commande	Raccord du fluide de commande 2 (Ouvrir)	Raccord du fluide de commande 4 (Fermer)
1 (NF)	+	-
2 (NO)	-	+

+ = existant

- = non existant

10.2 Raccordement du fluide de commande

Filetage du raccord du fluide de commande :

Taille d'actionneur 1 : G1/8

Fonction de commande	Raccords
1 Normalement fermée (NF)	2 : fluide de commande (ouvrir)
2 Normalement ouverte (NO)	4 : fluide de commande (fermer)
Raccords 2 / 4 voir figure ci-dessus	

11 Mise en service

- Contrôler l'étanchéité et le fonctionnement du produit (fermer le produit puis le rouvrir).
- Dans le cas des nouvelles installations et après des réparations, rincer le système de tuyauteries (le produit doit être entièrement ouvert).
⇒ Les substances étrangères nocives ont été éliminées.
⇒ Le produit est prêt à l'emploi.
- Mettre le produit en service.

12 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de brûlure sur les surfaces chaudes !

- Le boîtier et le corps de vanne peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement et provoquer des brûlures.
- Laisser refroidir le boîtier et le corps de vanne avant d'effectuer des opérations sur la vanne.
- Porter des gants de protection adaptés.

⚠ ATTENTION



Risque de blessure par des composants éjectés !

- En cas de pression de commande trop élevée, des composants de l'actionneur peuvent être éjectés et provoquer des blessures.
- Actionner la vanne exclusivement avec les pressions de commande maximales indiquées dans la notice d'utilisation.

AVIS

Dépassement de la pression maximale admissible !

- Endommagement du produit
- Prévoir des mesures de protection contre un dépassement de la pression maximale admissible provoqué par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

Faire fonctionner le produit selon la fonction de commande (voir aussi chapitre « Raccords pneumatiques »).

12.1 Fonction de commande 1

Le produit est fermé au repos par la force du ressort.

- Piloter l'actionneur au moyen du raccord du fluide de commande 2.
⇒ Le produit s'ouvre.
- Purger l'actionneur au moyen du raccord du fluide de commande 2.
⇒ Le produit se ferme.

12.2 Fonction de commande 2

Le produit est ouvert au repos par la force du ressort.

- Piloter l'actionneur au moyen du raccord du fluide de commande 4.
⇒ Le produit se ferme.
- Purger l'actionneur au moyen du raccord du fluide de commande 4.
⇒ Le produit s'ouvre.

13 Dépannage

**AVERTISSEMENT****Fuite de fluides dangereux en cas de défaillance de la membrane !**

- ▶ Risque de blessure par contact avec des fluides nocifs !
- Remplacer les membranes lorsqu'elles ont atteint la fin de leur durée de vie.
- Lors de toute opération à effectuer sur le produit, porter un équipement de protection adapté au fluide de service utilisé.

Erreur	Origine de l'erreur	Dépannage
Fuite de fluide de commande par l'orifice de purge dans la partie supérieure de l'actionneur depuis le raccord 4 (en fonction de commande 1 (NF)) ou depuis le raccord 2 (en fonction de commande 2 (NO))	Joint du piston défectueux	Remplacer l'actionneur et examiner le fluide de commande pour s'assurer qu'il ne contient pas d'impuretés ; GEMÜ recommande le remplacement de la membrane
Fuite de fluide de commande par le perçage de fuite	Joint d'étanchéité de l'axe non étanche	Remplacer le produit et examiner le fluide de commande pour s'assurer qu'il ne contient pas d'impuretés
Fuite de fluide de service par le perçage de fuite	Membrane d'étanchéité défectueuse	Remplacer le produit
Le produit ne s'ouvre pas ou pas complètement	Actionneur défectueux	Remplacer l'actionneur
	Montage incorrect de la membrane d'étanchéité	Démonter l'actionneur, contrôler le montage de la membrane, remplacer la membrane d'étanchéité le cas échéant
	Corps étranger entre membrane d'étanchéité et siège de la vanne	Démonter l'actionneur, enlever le corps étranger, vérifier que la membrane d'étanchéité et le corps de vanne ne présentent pas de dommages, remplacer des pièces le cas échéant
	Pression de commande trop basse ou fluide de commande non raccordé (en fonction de commande 1 / NF)	Faire fonctionner le produit à la pression de commande indiquée sur la fiche technique / raccorder le fluide de commande
	Ressort d'actionneur défectueux (en fonction de commande NO)	Remplacer l'actionneur ; GEMÜ recommande le remplacement de la membrane
	Eau de condensation dans l'actionneur	En cas de variations de température entre l'air ambiant et le fluide de commande, déshumidifier le fluide de commande
Le produit n'est pas étanche en ligne (il ne se ferme pas ou pas complètement)	Pression de service trop élevée	Utiliser le produit à la pression de service indiquée sur la fiche technique
	Siège de la vanne endommagé	Vérifier l'absence de dommages sur le siège de la vanne, remplacer le cas échéant le corps de vanne et la membrane
	Corps étranger entre membrane d'étanchéité et corps de vanne	Démonter l'actionneur, enlever le corps étranger, vérifier l'absence de dommages sur la membrane d'étanchéité et le corps de vanne, remplacer les pièces endommagées le cas échéant

Erreur	Origine de l'erreur	Dépannage
	Actionneur défectueux	Remplacer l'actionneur (GEMÜ recommande le remplacement de la membrane)
	Membrane d'étanchéité défectueuse	Contrôler l'intégrité de la membrane d'étanchéité, la remplacer si nécessaire
	Pression de commande trop basse ou fluide de commande non raccordé (en fonction de commande 2 (NO))	Faire fonctionner le produit à la pression de commande indiquée sur la fiche technique / raccorder le fluide de commande
	Ressort d'actionneur défectueux (pour Fct. Cde NF)	Remplacer l'actionneur
Le produit n'est pas étanche entre l'actionneur et le corps de vanne	Actionneur / corps de vanne endommagé	Remplacer l'actionneur / le corps de vanne
	Vis desserrées entre corps de vanne et actionneur	Resserrer les vis reliant le corps de vanne et l'actionneur
Le corps de vanne et la tuyauterie ne sont pas reliés de manière étanche	Montage incorrect	Contrôler le montage du corps de vanne dans la tuyauterie
	Écrou d'accouplement desserré	Serrer l'écrou d'accouplement
Corps de vanne non étanche	Corps de vanne défectueux	Contrôler l'intégrité du corps de vanne, le remplacer le cas échéant

14 Inspection et entretien

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !

- ▶ Pendant les opérations à effectuer sur la vanne, les membres supérieurs peuvent pénétrer dans les ouvertures du corps de vanne.
- S'assurer que la vanne se trouve à la position de fin de course correspondante (fermée pour NF ou ouverte pour NO).
- Ne pas rentrer la main dans la zone présentant un risque d'écrasement en passant par les ouvertures du corps de vanne.

⚠ AVERTISSEMENT



Robinetteries sous pression !

- ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation.

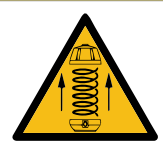
⚠ AVERTISSEMENT



Risque de brûlure sur les surfaces chaudes !

- ▶ Le boîtier et le corps de vanne peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement et provoquer des brûlures.
- Laisser refroidir le boîtier et le corps de vanne avant d'effectuer des opérations sur la vanne.
- Porter des gants de protection adaptés.

⚠ ATTENTION



L'actionneur est soumis à une pression de ressort !

- ▶ Risque de blessure par des composants projetés.
- Ne pas ouvrir l'actionneur.
- Retourner le produit à GEMÜ pour maintenance.

⚠ ATTENTION



Risque de blessure par des pièces mobiles lorsque la vanne n'est pas montée !

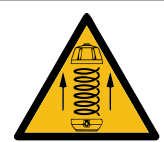
- ▶ L'axe de la vanne et la membrane sont des pièces mobiles qui sont déplacées avec une grande force. Ceci peut provoquer des blessures lors des opérations à effectuer sur la vanne.
- Tenir compte des pièces mobiles lors de l'actionnement de l'actionneur.
- Ne pas mettre la main entre la membrane, l'axe de la vanne et les composants de l'installation qui ont été adaptés.
- Les opérations d'entretien et de maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié et formé.

1. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
2. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
3. Prévenir toute remise en service.
4. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.

L'exploitant doit effectuer des contrôles visuels réguliers des vannes, en fonction des conditions d'utilisation et du potentiel de risque, afin de prévenir les fuites et les dommages.

15 Démontage

⚠ ATTENTION



L'actionneur est soumis à une pression de ressort !

- ▶ Risque de blessure par des composants projetés.
- Ne pas ouvrir l'actionneur.
- Retourner le produit à GEMÜ pour maintenance.

Le produit ne doit pas être démonté.

16 Démontage de la tuyauterie

1. Désactiver le fluide de commande.
2. Couper la/les conduite(s) du fluide de commande.
3. Démontez le produit. Respecter les mises en garde et les consignes de sécurité.

17 Mise au rebut

1. Tenir compte des adhérences résiduelles et des émanations gazeuses des fluides infiltrés.
2. Toutes les pièces doivent être éliminées dans le respect des prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

18 Déclaration d'incorporation UE

Version 1

GEMÜ

Original EU-Einbauerklärung

EU Declaration of Incorporation

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
74653 Ingelfingen
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ P35**Product:** GEMÜ P35

Produktname: Pneumatisch betätigtes
Membransitzventil

Product name: Pneumatically operated diaphragm
globe valve

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

The partly completed machinery may be commissioned only if it has been determined, if necessary, that the machinery into which the partly completed machinery is to be installed meets the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Richtlinien:**Guidelines:**MD 2006/42/EG¹⁾

Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:

The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied:

EN ISO 12100:2010

Folgende grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I wurden angewandt und eingehalten:

The following essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I have been applied or adhered to:

1.1.2.; 1.1.3.; 1.1.5.; 1.3.; 1.3.1.; 1.3.2.; 1.3.3.; 1.3.7.; 1.3.8.1.; 1.3.8.2.; 1.3.9.; 1.5.3.; 1.5.5.; 1.6.1.; 1.6.3.; 1.7.2.; 1.7.3.; 1.7.4.1.; 1.7.4.2.; 1.7.4.3.

¹⁾ MD 2006/42/EG**Bemerkungen:**

Ferner wird erklärt, dass die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B erstellt wurden. Der Hersteller verpflichtet sich, einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zu der unvollständigen Maschine zu übermitteln. Diese Übermittlung erfolgt elektronisch. Die gewerblichen Schutzrechte bleiben hiervon unberührt!

¹⁾ MD 2006/42/EG**Remarks:**

We also declare that the specific technical documents have been created in accordance with part B of Annex VII. The manufacturer undertakes to transmit relevant technical documents on the partly completed machinery to the national authorities in response to a reasoned request. This communication takes place electronically. This does not affect the industrial property rights.

i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 25.03.2025

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8, 74653 Ingelfingen, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de

19 Déclaration de conformité UE

Version 1

GEMÜ

Herstellererklärung im Sinne der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU

Manufacturer's declaration according to the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

Wir, die Firma

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
74653 Ingelfingen
Deutschland

We, the company

erklären, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU in Übereinstimmung mit der guten Ingenieurspraxis ausgelegt und hergestellt ist.

Produkt: GEMÜ P35

Produktname: Pneumatisch betätigtes
Membransitzventil

Das Produkt wurde entwickelt und produziert nach GEMÜ eigenen Verfahrensanweisungen und Qualitätsstandards, welche die Forderungen der ISO 9001 und der ISO 14001 erfüllen. Das Produkt darf gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU keine CE Kennzeichnung tragen.

declare that the below-mentioned product is designed and manufactured in compliance with sound engineering practice according to Article 4, Paragraph 3 of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

Product: GEMÜ P35

Product name: Pneumatically operated diaphragm
globe valve

The product has been developed and produced according to GEMÜ's in-house process instructions and standards of quality which comply with the requirements of ISO 9001 and ISO 14001. According to Article 4, Paragraph 3 of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, this product must not be identified by a CE-marking.



i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik
Ingelfingen, 25.03.2025

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8, 74653 Ingelfingen, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de

